

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

9 NOVEMBER 1984

9 NOVEMBRE 1984

**Ontwerp van wet betreffende de openbaarheid
van de tuchtprocedures vóór de raden van
beroep van de Orde der geneesheren en van
de Orde der apothekers**

**Projet de loi relatif à la publicité des procédu-
res disciplinaires devant les conseils d'appel
de l'Ordre des médecins et de l'Ordre des
pharmaciens**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ARTIKEL 1**ARTICLE 1^{er}**

Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 op de Orde van Geneesheren wordt aldus vervangen :

« Artikel 24. — § 1. De verdachte geneesheer mag zich laten bijstaan door één of meer raadslieden.

De provinciale raden van de Orde houden zitting met gesloten deuren.

De zittingen van de raden van beroep zijn openbaar, tenzij de verdachte geneesheer uitdrukkelijk afziet van de openbaarheid. Van de openbaarheid kan door de raad van beroep ook worden afgeweken in het belang van de goede zeden, van de openbare orde of 's lands veiligheid in een democratische samenleving, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privé-leven van partijen bij het proces dit eisen of, in die mate als door de rechter onder

L'article 24, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24. — § 1^{er}. Le médecin inculqué peut se faire assister par un ou plusieurs conseils.

Les conseils provinciaux de l'Ordre siègent à huis clos.

Les audiences des conseils d'appel sont publiques, à moins que le médecin inculqué ne renonce expressément à la publicité. Le conseil d'appel peut également déroger à la règle de publicité dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public ou de la sécurité nationale dans une société démocratique, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée des parties au procès l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le tribunal, lorsque dans des circon-

R. A 13091

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

875 (1983-1984) :

N° 1 : Voorstel van wet.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

7 en 9 november 1984.

R. A 13091

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

875 (1983-1984) :

N° 1 : Proposition de loi.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 et 9 novembre 1984.

bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer openbaarmaking de belangen van de rechtspraak zou schaden.

De Koning bepaalt welke procedure vóór de provinciale raden en de raden van beroep wordt gevolgd.

Het koninklijk besluit, genomen ter voldoening aan het vorig lid, stelt onder meer bepalingen vast betreffende de contradictoire aard van de rechtspleging, de rogatoire commissie, het uitoefenen van het recht van wraking met daarbij de rechtsmiddelen tegen de ter zake gewezen beslissingen, het geheim van de beraadslagingen, de verplichting de beslissingen te motiveren alsook de regelen op het kennis geven van de beslissingen. »

ART. 2

Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 op de Orde van apothekers wordt aldus vervangen :

« Artikel 24. — § 1. De verdachte apotheker mag zich laten bijstaan door één of meer raadslieden.

De provinciale raden van de Orde houden zitting met gesloten deuren.

De zittingen van de raden van beroep zijn openbaar, tenzij de verdachte apotheker uitdrukkelijk afziet van de openbaarheid. Van de openbaarheid kan door de raad van beroep ook worden afgeweken in het belang van de goede zeden, van de openbare orde of 's lands veiligheid in een democratische samenleving, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privé-leven van partijen bij het proces dit eisen of, in die mate als door de rechter onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer openbaarmaking de belangen van de rechtspraak zou schaden.

De Koning bepaalt welke procedure vóór de provinciale raden en de raden van beroep wordt gevolgd.

Het koninklijk besluit, genomen ter voldoening aan het vorig lid, stelt onder meer bepalingen vast betreffende de contradictoire aard van de rechtspleging, de rogatoire commissie, het uitoefenen van het recht van wraking met daarbij de rechtsmiddelen tegen de ter zake gewezen beslissingen, het geheim van de beraadslagingen, de verplichting de beslissingen te motiveren alsook de regelen op het kennis geven van de beslissingen. »

Brussel, 9 november 1984.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.

stances spéciales la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.

Le Roi détermine la procédure à suivre devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel.

L'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa précédent prévoit notamment des dispositions concernant le caractère contradictoire de la procédure, la commission rogatoire, l'exercice du droit de récusation, y compris les voies de recours contre les décisions rendues en cette matière, le secret des délibérations, l'obligation de motiver les décisions ainsi que les règles relatives à la notification des décisions. »

ART. 2

L'article 24, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24. — § 1^{er}. Le pharmacien inculpé peut se faire assister par un ou plusieurs conseils.

Les conseils provinciaux de l'Ordre siègent à huis clos.

Les audiences des conseils d'appel sont publiques, à moins que le pharmacien inculpé ne renonce expressément à la publicité. Le conseil d'appel peut également déroger à la règle de publicité dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public ou de la sécurité nationale dans une société démocratique, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée des parties au procès l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le tribunal, lorsque dans des circonstances spéciales la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.

Le Roi détermine la procédure à suivre devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel.

L'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa précédent prévoit notamment des dispositions concernant le caractère contradictoire de la procédure, la commission rogatoire, l'exercice du droit de récusation, y compris les voies de recours contre les décisions rendues en cette matière, le secret des délibérations, l'obligation de motiver les décisions ainsi que les règles relatives à la notification des décisions. »

Bruxelles, le 9 novembre 1984.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.